# OLVASNIVALÓ 5.

## ÜDV!

Az OLVASNIVALÓ e számában a '80-as évek anarchopunk-mozgalmának egyik legjelentősebb - bár nálunk kevéssé ismert - zenekara, a Conflict kerül terítékre. A csoport utolsó három studióalbumáról: az I986-os "The Ungovernable Force"-ról, a '88-as "The Final Conflict"-ról és a '89-es "Against All Odds"-ról válogattunk ki, fordítottunk le és adunk közre egy füzetkére való dalszöveget.

Sajnos magáról a Conflictről, a csapat történetéről mi is igencsak keveset tudunk, mégis álljon itt alább néhány mondatban mindaz, amit sikerült összeszednünk...

Fordították: Éva, Márti, Csuki, Tibike, FORD, Tom Muden. Köszönet nekik.

OLVASNIVALÓ: Németh Tibor /Naszi/, 3300, Eger, Rózsásdűlő 8.

## A CONFLICT

I98I. A CRASS százezerszámra adja el lemezeit, az általa életrehívott anarchopunk-mozgalom virágzik, független klubok, koncerthelyek nyílnak, kiadók alakulnak, új erőre kap a környezet-, az állatvédő, az antinukleáris mozgalom, s megannyi civil kezdeményezés. Fiatalok - s kevésbé fiatalok - tömegei próbálják meg végre a kezükbe venni a saját sorsukat, s tartalmat adni a Sex Pistols és társai által megkreált, majd nevetségessé tett jelszónak: Do It Yourself - Csináld Magad! A CRASS és harcostársai /POISON GIRLS, ANNIE ANXIETI, DIRT, MOB, FLUX OF PINK INDIANS/ példáján felbuzdulva - és támogatását élvezve - fiatal anarcho-zenekarok tucatjai alakulnak. Ezek egyike a Colin Jerwood énekes-szövegíró vezette CONFLICT.

I982-ben jelenik meg első nagylemezük, az "It's The Time To See Who's Who" /Itt Az Idő, Hogy Lássuk, Ki Kicsoda/. A zenén - bár későbbi lemezeik jellegzetes, "gátsöprő" hangulatát már kiérezni belőle - még letagadhatatlanul érezhető a CRASS hatása. Az ének /vagy szövegmondás?/ viszont kezdettől hamisítatlanul egyedi: a többségében prózában írt szövegek szinte lélegzetvétel-nélküli, elementáris erővel történő darálása, azaz inkább pofánkba ordítása.

S hogy miről szólnak ezek a szövegek? A jobbára tipikusnak nevezhető anarcho-témák mellett állati jogokról, kocsmai verekedéssel "lázadó" agresszív bunkókról, az akkor zajló Falkland-háborúról.

Egyik oldalán studiófelvételekkel, a másikon egy I983-as koncert részleteivel adják ki következő albumukat I984-ben. Cime: Increase The Pressure - Növelni A Nyomást. A studióoldal tanúsítja, hogy két év alatt mennyit fejlődött zeneileg a csapat. Tulajdonképpen ezen a lemezen szólal meg elő-

ször az igazi Conflict-hangzás.
A zenekar rengeteget koncertezik, bevételeiből a legkülönfélébb civil /antifasiszta, antimilitarista, állatvédő, munkásérdekvédelmi stb./ mozgalmakat támogatja. "MORTARHATE" néven lemezkiadót is működtetnek, s a sajátjaikon kívül számos más zenekar anyagait is megjelentetik.
Ekkoriban /1984/ szűnik meg a CRASS zenekarként működni, s röviddel ezután - először csak néhány koncert erejéig, majd véglegesen - csatlakozik a Conflicthoz egyik énekesük, Steve Ignorant. A két, majd később három énekes szerepeltetése még elementárisabbá teszi a szövegek előadásmódját.
"The Ungovernable Force" - A Kormányozhatatlan Erő - című, 1986-ban megjelenő LP-jüket ez a szétrobbanó energia jellemzi leginkább. A lemez dalainak üzenete: "cselekedj"! Ne csak síránkozz, ha nem tetszik valami, ne csak várd, hogy jobb legyen - tégy is érte!
1987, április 4: A csapat a londoni Brixton Academy-ben ad koncertet "Gathering Of The 5000" - Az 5000 Összetoborzása - címmel. A cím utalás a CRASS "Feeding Of The 5000" - Az 5000 Megetetése - c. bemutatkozó lemezére, s míg ott az ötezer lemezpéldány eladása, addig itt ugyanennyi néző "becsalogatása" a bulira volt a cél. A valóban kb. ötezer résztvevő egy része a koncert után összetűzött a nagy erőkkel jelen lévő rendőrséggel. A zenészek szerint provokáció történt; az eredmény 36 letartóztatott. A koncert, valamint az arról készült, "Turning Rebellion Into Money"- A Lázadást Pénzre Váltják - című dupla lemez bevételét ismét mintegy tucat független szervezet és intézmény között osztották szét /többek között: ANIMAL LIBERATION FRONT, ANTI APARTHEID MOVEMENT, LONDON GREENPEACE, RAPE CRISIS CENTRE, THE LONDON BUST FUND, CLASS WAR, IMPRISONED MINERS SUPPORT, ANTI FASCIST ACTION/.
'88-ra a Conflict, szétnézve maga körül egyre kevesebb embert látott, és egyre hevesebb támadásokat. A hatóságok állandó zaklatásán kívül a mindenhonnan felbukkanó pletykákkal, híresztelésekkel is szembe kellett nézniük. Titokban milliomosok, saját adományaikból sikkasztanak, állandóan Coca-Colát vedelnek és hamburgert esznek - terjesztették róluk sok egyéb mellett "barátaik". "The Ungovernable Force" - Az Utolsó Összecsapás - című, ezévben megjelenő lemezükön /melyet hattyúdalnak szántak/ már megszólalnak a keserűség hangjai. 8 év, 800 koncert, nagy és kislemezek sora után mintha megtört volna a lendület - vagy talán csak megtorpant egy picit?
Még egy, a Conflict által készített lemez került végülis kiadásra, mégpedig az 1989-es "Against All Odds" /Esélytelenül Is/. Ezen a - tulajdonképpen már feloszlásuk után rögzített - korongon valóban a kiábrándultság, a keserűség szólal meg. A címadó dal monológjának hangvétele nyomokban sem emlékeztet régebbi lemezeik indulatos, támadó szövegeire - bár a szellemisége mit sem változott. A zene is jobbára az ismert motívumokból táplálkozik, azonban nyomtalanul eltűnt a mindent szétfeszitő energia, szinte üresen kong az egész. Számvetés, mégpedig keserű számvetés ez az album. Szörnyű érzés az előzőek után meghallgatni - bármilyen fantasztikus is a zeneanyag.
Nem túl vidám történet tehát a Conflict-é, s ráadásul a végét nem is ismerem - hisz nem tudom, mi lehet ma a fiúkkal. Mégis, szeretem ezt a történetet, nagyon szeretem.

Laci

# THE UNGOVERNABLE FORCE

## LP 1986

### PISS IN THE OCEAN
### /VITELET AZ ÓCEÁNBAN/

A punk rendkivül fontos szerepet játszott az elnyomás elleni harcban
Tudatos fellépés, új elképzelések, a hagyományos rögeszmék lerombolása
Kihajigálta az ablakon a megcsontosodott tradiciókat
A hamis erkölcsök ostoba elvárásait
Azt mondtuk: a picsába a mézes-mázos popsztár-pólókkal
Amelyek egy tökéletes világot sugallnak
Bemocskoltuk ezt a boldog, sugárzó képet a valósággal
"Ez a királynőnk jubileuma; elmehetsz a francba!"
A jövő igéretét visszautasitottuk, nem leszünk bábok
Nincs jövő, ne törődj a balfaszokkal
Mert az Anarchia Az Egyesült Királyságban jól áll nekünk
Az ország toporzékolt: azonnal vessenek véget ennek
A "föld söpredéke" felemelte a hangját
"Hogy tehették ezt a nemzetünkkel?"
A tömegkommunikáció el akart pusztitani bennünket
Megállitani a szegények rock-invázióját
Csak a nyílt kiállás segítségével leplezhettük le az aljas manipulációkat
Egyre többen voltunk, határozottabbak lettünk, szükségünk volt szószólókra
És akkor jött négy fickó a hétköznapokból, épp olyanok mint mi
Harsányak voltunk és eltökéltek, az üzenetünk hangosabbá vált
Most már semmi sem akadályozhatott meg bennünket
Hogy azonosuljunk a küzdelemmel, amit hirdettek
S amikor itt volt a lehetőség, akkor gyorsan felmorzsoltak minket
Mert az a négy ember könnyű zsákmánynak bizonyult
Az állam okos fegyvere, a pénz túl csábitó volt ismét
A biznisz csekkfüzetei megnyíltak, és elnyelték őket
A piócák alattomosan és kitartóan élősködtek rajtuk
"Nem tudjuk elhinni, hogy mindez megtörténhetett"
Punk üzletek: "itt vásárold meg a lázadást magadnak"
Jelvények, poszterek, láncok, könyvek, festék a hajadra
Mint a birkák, úgy csődültek, hogy punk-rockot vegyenek
Egy új fenyegetés darabkáit
Az egész ország röhögött, és azt kiabálta: "punk-bukás!"
És úgy látszott, a punk halott

Utazgattak Disneylandig
És bejárták az országot

Csak álltunk és néztük
Hogy mindent tönkretettek, amiért küzdöttünk

Lerombolták a zenei normákat
De újakat csináltak
Nyaraltak délen
Dalok a bankrablóval
És mind több és több pénz

Cúnyt üztek belőle
A négy semmirekelló szépen
beilleszkedett
A rendszerbe, amit állitólag
megvetettek
Az anarchia fekete zászlója
A brit lobogó szineivé
változott

Hát rajta fiúk-lányok, énekeljünk!
A punk-rock mozgalom kit érdekel?
Mi egy másfajta zenekar vagyunk, és ők is egy másik zenekar
A közvetlen tettek hozhatnak csak változást, nem az üres
szavak
Meddig kell még ugyanazt a nótát fújnunk?
Visszacsúszunk a mocsokba, ami semmit sem változott, csak
most a jövőnknek hivják
Rájöttünk, hogy nincs szükségünk senkire, hogy az üzenetünket
közvetítse
Pénzt ajánlottak, karriert
Visszamentünk a föld alá, ahol kezdtük
A csapat kettéhasadt, mert néhányan hátramaradtak gyászolni

Ford.: Éva

THIS IS THE A.L.F.
/EZ AZ A.L.F./ részlet

Állatbuzik, vandálok, huligánok...ismerősek a címkék? Azt mondják, minket nem érdekelnek az emberi lények. Mi azt mondjuk, hogy bármilyen élőlénynek - állatnak, embernek egyaránt - joga az élet, fájdalom nélkül, kínzások, szenvedések nélkül. Azt mondják, mivel emberek vagyunk, fontosabbak vagyunk. Miért, a fájdalmat talán jobban vagy kevésbé érezzük, mint az állatok? Az emberi és állati jogok megkülönböztetése ugyanolyan elfogultság, mint néger vagy fehér, náci vagy zsidó, ugyanolyan meggyalázása szabadságunknak. Az élveboncolás ugyanolyan gyalázatos dolog akár emberen, akár állaton hajtják végre. A vegyszerek világában élünk, egy gyógyszerekre épülő világban - az ő kisérleteiknek köszönhetően. A gyógyszergyártás óriási profitot hoz, miközben legtöbbjük csak a kórtünetek semlegesitésére jó. Emberi szabadság, állati jog. Ez ugyanaz a küzdelem, ugyanaz a harc. Mikor majd az állatokkal nem bánnak durván, akkor nem fognak az emberekkel sem - ez logikus. Kezdd a gyengék védelmével, a védtelen állatokkal, a betegekkel, a nyomorékokkal. A részvét és az érzelem a mi legfontosabb, biztos értékünk. Ha elveszítjük elvesztünk, elvesztettük életünk mozgatóerejét.
Érzelgősök? Huligánok? Bolondok?...

Ford.: Éva+FORD

# FORCE OR SERVICE
## /ERŐ VAGY SZOLGÁLTATÁS/

Csendes nyugodt nap kinn a külvárosban
Bármerre járunk mindenütt tömény unalom
Felkészültünk és várunk Bristolban szokás szerint
Hogy átszóljanak a rádión és akcióba léphessünk
P.C. Carring elugrott valahová
Remek fickó, mosolygós és mindig segítőkész
I9 éves kemény gyerek, nála a DM-ed és a gumibot
Rendkívüli esemény - pont amikor ebédeltem
Rendkívüli esemény bassza meg épp most hívnak rádión
Zavargás lehet valahol, segítséget kérnek
Itt vagyok, öreg, mi folyik ott?
Kihivóan viselkedett egy füstös
Szedd le rólam, és öld meg a niggert
Ne nyíltan csináld, a fogait utólag is kiverheted
Azt hittem megtanítottak már a rendőri beavatkozásra
Vigyétek el a többiek szeme elől
Aztán nyírjátok ki a szemetet
Győződj meg róla, hogy ne legyenek feltűnőek a sérülések
Bár, kit érdekel
Nem fognak látszani azok a sebek
Ha már bent van a kocsiban
Csapj szét köztük, gyerünk, gyerünk, ez az fiúk!
Hahaha, ezt már szeretem
Hadd legyen ez az enyém
Hadd nyírjam ki, igazán remek fickók vagytok

Ha túlórázni akarsz
Jobb lesz, ha megfogadod a tanácsomat
Előléptetés vagy lefokozás?
Mindig parancsra cselekedj
Biztosra akarsz menni?
Megegyezhetünk az árban
Csak tartsd titokban, meg kell őriznünk a látszatot

Megszorongatjuk a munkanélkülieket, mert csak nyafognak
Kihasználnak az adófizetők, hülyét csinálnak belőlünk
Támogasd a munkánkat, és légy segítőkész
MERT A HATALOM DIKTÁLJA AZ ORSZÁG TÖRVÉNYEIT

/Rendőrpolitika/
A CND-sek mind kommunisták, ki nem állhatjuk a szarházi pacifistákat, zöldeket, trockistákat, a Greenpeace-t, és a többieket.
Lázadók, fosztogatók, köcsögök mind, lőnek ránk, a négerek az okai mindennek, a hazatelepítésük lenne a legjobb megoldás
Rasták, punkok, modok, hippik, diákok, homokosok és a piszkos pakik egyre többet követelnek, de dolgozni azt nem akarnak.
Bányászok, nyomdászok, járókelők is hajlanak a tüntetésre.
De mi megrohamozzuk őket, és betörjük a pofájukat
Ezért vagyunk

Te csak azért vagy itt, hogy szolgáld és védd a nemzetet

Hogy végleg felszámold az illegális bevándorlást
Segítsd át az idős hölgyeket az úttesten
Légy készen, hogy megoltalmazd a gazdagokat a szegényektől
Küldd a pokolba a piti bünözőket és a kurvákat
Tartsd fenn a rendet és a rendszert
Tartsd ellenőrzés alatt a lakosságot
Rendőrnek lenni - ez a hivatásod...te választottad
Szolgálatot teljesítünk...ugye, így van, haver?

Ford.: Éva

## THE DAY BEFORE
## /A NAPOT MEGELŐZŐEN/

Na és ha sikerül leállítanunk a betelepítéseket?
Más lesz-e ettől valami?
A III. Világháborúhoz vezető visszaszámlálásról
Úgyis a hatalom dönt
Lehet-e egy életreszóló lehetőségünk, vagy legalább csak egy esélyünk
Megelőzni földünk elpusztítását
Lehet-e.....

Baz'meg, semmi okot nem látok a dalolászásra..mégegy háborús dal...lövés az engedélyezett céltáblára...nem látom semmi értelmét az atomenergiáról való üres szócsépléseknek... éppoly jól ismerik ők is a kockázatot, mégis szabadon rendelkezhetnek életünk felett...s te tudod mit művelnek, mégsem teszel ellene semmit, mert azt gondolod, sosem fog megtörténni... legyintesz és szépen elfelejted...saját kényelmeddel törődsz és nem foglalkozol az egésszel...

Egy alternatíva, hogy tömegek csatlakoznak a CND-hez
Lobogtatják a tehetetlen tiltakozó transzparenseket a tüntetéseken
S hallgatják a nyafogó munkáspártot
És várnak, amig <u>amazok</u> meg nem semmisítik az egész rohadt mindenséget
FENNKÖLT!
Kibaszott jópofa társaság
Mikor a négy perces figyelmeztetést hallod
MÁR TÚL KÉSŐ

Láthatod a családod és barátaid pusztulását
A szemek elolvadnak, a bőr elsorvad
A vér forr. Bomba. Halál. Hallgasd. Most.

Már csak <u>egy</u> perc maradt a játszmából
'45-től, attól a naptól hallgatunk róla
Mi hát a megoldás? Küzdeni a jogainkért?

Vagy csak maradni és hallgatni, nem tenni semmit?
Thatcherék játszmája Manhattan nevében
Új Hirosima lesz itt, ha csak lapítunk
A tiltakozó dalokat felőlük aztán énekelgethetik

"Csak cselekvéssel akadályozható meg a III. Világháború"

Ford.: Éva+FORD

## THEY SAID THAT
## /AZT MONDTÁK, HOGY/

A törvények azért vannak, hogy engedelmeskedjünk nekik, és így működik a rendszer
Az országban ott a katonaság, hogy védje az államot
Az iskolában arra tanítottak, hogy megjátszd a bolondot
Az út meghatározott, és mindenki követi
A foglalkoztatás eredménye a nemzet biztonsága, ami egyéneknek lehet minden, de tömegeknek semmi

Itt az idő, hogy leszarjuk a hazugságaikat, amik ilyen helyzetben tartanak minket
A követelőzéseiket, a diszkriminációjukat, a lealacsonyító bánásmódjukat, a hülye szankcióikat
Az osztálymegkülönböztetés már fiatal korban elkezdődik
Ha gazdag vagy, jobb bánásmódban részesülsz
Ha nem vagy az, akkor keményen szívsz
Az elit réteg úgy van nevelve, hogy azt hiszik magukról
Hogy tiszteletreméltóak és értékesek
Megvesztegetve kiemelt fizetéssel, törődéssel és fontos állami pozícióval
Bevégeztetett, szolgálják a hatalmat

A törvények azért vannak, hogy engedelmeskedjünk nekik, és így működik a rendszer
Az országban ott a katonaság, hogy védje az államot
Az iskolák azért vannak, hogy az osztályokról prédikáljanak
Az út összeroncsolva, mindenki számára lerombolva
A foglalkoztatás győzött? Az ország biztonsága?
Egy mindenkiért, és mindenki azért az egyért

Ford.: Éva

# MAY, I986., THE FIGHT CONTINUES
# /I986. MÁJUS, A HARC FOLYTATÓDIK/

Kezdetben minden lehetségesnek tűnt, csak kétségbe kell vonni az egész építmény, az állami berendezkedés, a rendőrség, a katonaság létjogosultságát, összefogni, együtt elutasítani az állami elnyomást és visszaélésüket földünkkel és élővilágával. Egy mozgalom fejlődött ki, antipolitikus, hierarchia-mentes, amely tettekkel és nem kiáltványokkal akart változtatni. Anarchistáknak hívtak minket. Védőbeszédeinket a békéért félresöpörték és tovább építgették beteges, őrült birodalmukat Mi növeltük rájuk a nyomást, bizonyítottunk, és üvöltöttünk a rendszerükre.

Mi csak a saját törvényeink szerint akarunk élni, de ők megakadályoznak ebben. Változtatni akarunk, tenni a békéért, ők erre háborút kiálltanak! Támadják a Greenpeace-t, szétverik az összejöveteleket, tüntetéseket, visszakövetelik Stonehenge-t, darabka szabadságunkat, pusztítják a közösségeket, bebörtönöznek kihallgatás címén, rendőrállamot akarnak. Ideje már, hogy megálljt kiáltsunk ennek az egésznek, tiltakozzunk, álljunk ellen. Így vagy úgy, de mi el akarjuk juttatni az üzenetünket. Ne engedjük, hogy lerombolják világunkat, fogjunk össze, szervezzük meg mi magunk és...

Ford.: TOM MUDEN

# MENTAL MANIA
## /SZELLEMI ŐRJÖNGÉS/

Megint félrevezették őket, hogy feledtessék velük harcunkat
Most volna szükség mindenkire, mi alapjaiban támadjuk a rendszert, a te tevékenységed pedig épphogy nekik hajt hasznot
"Nézz rám, én 9oooo hangjegyet tudok lejátszani egy óra alatt
Megismersz a hangerőmről, és hidd el, én sem támogatom az államhatalmat
Olyan kibaszott gyorsan tudok játszani, hogy csak lesel
És hogy milyen kurva feszes ritmusban játszunk...nát igazán, az én bandám egyedülálló"
Hát ez a heavy metal lényege, az egyetlen üzenete
Három fontért bámulsz néhány sovány segget, hát ne siránkozz, hogy le vagy égve
Ne próbálj hülyíteni, mert a saját vermedbe esel
Csak így tovább, ha tényleg távol akarsz kerülni a való élettől
"Ne akadékoskodj, én vagyok a legjobb, a dallam és az erő, a többi egy rakás szar
Nézd, engem csordában követnek, úgyhogy ne pofázz, nekem mindig igazam van
Ezt a szólót figyeld, ha tíz feles bennem van, kurva jól csinálom
Hallgasd csak a hangom, milyen dühösen szól"

"Nézd a pöcsömet, meg a sátánista tetoválásaimat
Felívelek, majd lehullok
De közben a fények, a szinpadi bulik, a show"
Gondoltál-e valaha arra
Hogy energiáidat cselekvésre fordítsd?
"Jobban érdekel engem a motorom"
Felszedsz magadra egy csomó kábító macho-göncöt
Ártasz inkább, mint segítenél
Gyerünk, gyerünk, keményebben
Hátha szétesik az egész

Azt értsd meg, hogy nem muszály azonosulni azzal, amit a többiek csinálnak, és ha téged a zene érdekel, hát vállald fel, csináld, csak ne hátráltass minket, ne hülyitsd az embereket. Ne járasd a bolondját velünk. Ha az egész lényege a dallam, hangjegyek, vokál, meg a zenekarosdi, akkor ne add el a lemezed lázadásként, mert abban segítesz, hogy az emberek igazi tettek helyett a tespedéssel "lázadjanak"...
...s így elnyomsz minket.

Ford.: Éva+FORD

# THE FINAL CONFLICT
## LP 1988

### DO YOU GET A PICTURE?
### /VILÁGOS A HELYZET?/

Nincs semmi mondanivalód? Akkor maradj csendben. Világos a helyzet? Ha nem tetszik amit látsz, nézz félre. Világos a helyzet? Elég volt abból hogy senki sem alkot hanem csak siránkozik. Akarsz valami jobbat? Akkor csináld, keményen, mert más nem csinálja meg helyetted. Szeretnél némi elismerést? Akkor nézz magadba, világos a helyzet? Nem vagy megelégedve magaddal? Akkor változz. Unalmasak már a kifogások, próbálj meg valami értelmeset kezdeni az életeddel Állj ki méltóságteljesen. Légy ott, ahol történik valami, hogy legyen motivációd. Érzed, hogy tespedni kezdesz. Fel kellene állnod a térdedről, mielőtt túl késő lesz. Emelkedj fel megint, élj teljes életet. Nem elég, hogy egyszerűen vegetálj. Ha van egy eszméd, tégy érte, ne csak magadban morfondírozz. És ne törődj a bírálatokkal, néha kegyetlennek, néha kedvesnek kell lenned. Gyere, nézz a tükörbe. Látsz egy embert. Életrevaló? Palimadár? Ez csak rajtad múlik, világos a helyzet? Te az te vagy, a bajaidért magad okolhatod. Ne légy elnéző velem, fiú, én majd adok okot a sírásra. Nézz rám, a kezedre, látszatra puha vagyok, de kész bármire, ami kirobban. Ne légy elnéző velem, fiú, adjál a nagyfejűeknek! Ne ülj ott duzzogva, tehetetlenségre kárhoztatva engem. Csak kezdj el gondolkodni. Olyan egyszerű, ha esik az eső, vizes leszek, ha süt a nap, megmelegszek. Néha arra gondolok, hogy csak ez van nekünk. Ne légy depressziós, sose add fel. Amikor lent vagy jusson eszedbe, hogy tudunk mi nyerni. Te tudod, ő tudja, én tudom, ők tudják, mi tudjuk, a faszom is tudja, hát ne légy velem cinikus, te lány, nézz engem, a kezedet, bár puha vagyok, sötétben is megtalálom a célt. Ne légy velem cinikus, fiú, ne mondd, hogy szar az élet, unalmas már ez a duma. Szeretném hinni, hogy tudunk változtatni, de mi nagyon kicsik vagyunk, AZ pedig olyan nagy. Még a gondolatainkat is megszabja. Ha nincs bennünk tartás jobb meghalni akár. Újat akarunk teremteni a mostani helyett, közvetitsd e szándékot. Gyerünk! Gyerünk!

Ford.: Csuki

## BARRICADES NOT BROKEN DREAMS
## /BARIKÁDOK NEM TÖRÖTT ÁLMOK/

A S.A.S. orgyilkos osztag tagja vagyok. Az államot, a hatalom birtokosait védem a gyáva terroristáktól. A játék neve "elhárítás", állami célokat teljesítünk, védelmezzük a szabályaikat. Ti vagytok az ellenség, politikai okokból háborút vívunk ellenetek, s gondolom tudjátok, hogy minden lépéseteket figyeljük.

Önfegyelem? Akimeraznyer? Rémítő? Vagy mi vagyok?...

A szomszéd? A sógorod? Az olajbányáknál dolgozó kamionsofőr a sarokról? Úgy tűnik, senki sem tudja, ki is ő. Lehetek mondjuk a parkolóőr, vagy éppen a helyettesítő postás. Beköszönök a családi ház ajtaján át. Mi tudjuk, és nektek kell kitalálni. De nehogy hibázz, EZ HÁBORÚ.

Te megtestesült önfegyelem, te ölőgép. Semmi sem úgy van, ahogy gondolod. Üzenem, hogy te vagy a hibás.

Hát nem veszel észre semmit, te izomagyú szuperseggfej? Hogy puskagolyód egy anya szívét tépi szét? Hogy valahányszor megsebesítesz valakit, újabb és újabb szikrát gyűjtasz? Hogy a lángok, miket lobbantasz, egyre jobban tüzelik azok dühét, akiknek nincs már semmijük?

Ellentmondás - Babona - Régi tradíciók
Észak-Irországban a te tolvaj államod a bűnös

Ford.: Csuki

## THE FINAL CONFLICT
## /AZ UTOLSÓ ÖSSZECSAPÁS/

8 év kemény munkája most hirtelen erőtlenedni kezd. Legyőzötten vonultunk vissza, otthonunkat rendőrök dúlták fel.
Soha ennyi feljelentés, barátaink az A.L.F.-tól börtönben ülnek, ellenünk és a hasonlóan gondolkodók ellen újabb és újabb támadások. Hát megkaptad, amit akartál, most aztán fogd be a szád.

Baz'meg, a picsába, hát nem látod, mit teszel tönkre?! Meghátrálsz míg mi ordítunk a gyilkosokra és segítünk mindenkinek. Annyit érsz, amennyit a gondolataid, és az egy nagy semmi, hát nem látod, hogy rólad is beszélünk?

Rohangálunk körbe-körbe mint mérges hangyák, s verjük a fejünket ugyanabba a falba.

ÁLLJ, nehogy azt gondold, hogy mi közel jutottunk - hová is? Engednek nekünk pici győzelmeket, hogy nyugton maradjunk. Átvernek azért, hogy azt higgyük, elértünk valamit. Ha megnézed rájössz, hogy mindent, amit elértünk, ők engedték, hogy elérjük. Szállj ki a rendszerből, ha akarsz, de a társasjáték neve: hatalom. És kinek a kezében van ez a játék?

A történet folytatódik, a nagy üzlet remekül megy. A világ veszélyben van, minden áldott nap. Fegyvereket gyártanak a hadseregeknek, tankokat, lövegeket. Most is úgy gondolod, hogy az élet csupa móka? Máskor, ha látsz egy tiltakozó megmozdulást, kérdezd meg magadtól, hogy miért van ez így. Azok az üvöltő, kiáltozó emberek békét akarnak, s nem csak álmaikban. Úgy akarunk élni, ahogy mi választjuk. És egy nap többé nem ül senki felettünk.

Mondj csak le ideáljaidról, jogos személyes véleményedről. Végy el tőlem bármit, ne mondd, hogy nem adtam. Nem akarok karácsonyfadísz lenni. Nem mondom meg, hogy mikor mit tegyél, csak álmodok arról, hogy egyszer szabad leszek. És könnyek gyűlnek a szemembe, ha arra gondolok, milyen lehetett volna. Nem adom fel, bár a támogatás talán megszűnik. Minden megmozdulásukat figyelem, és kérdezem, miért teszik.

Örülök, hogy kirekesztettetek, s tudom, hogy együtt voltunk a múltban. És az összes akkori megmozdulásunk eredménytelen volt; új klisék kultuszát teremtették meg. De mi átléptünk a zenebiznisz csapdáján. Aztán persze hallottuk a kiabálást, hogy milyen szart csinálunk, de nekünk megvoltak az elképzeléseink. Eladják a lelküket a BBC-nek, büszke vagyok, rám nem fáj a foguk. Álmaik netovábbja a tévészereplés.

Emlékezz, hogy a valóság mindig áttör, beigazolja, hogy az élet tényleg olyan, amilyennek kinéz. Működik az állami rendőrség, abszolút működik. S ez új értelmet ad annak az értékes szónak, hogy "szeretet". Még most is csizmák taposnak a kezeken Irországban, az a gyönyörű ország most is nyomorban él. Még ugyanúgy ott a fenyegetés a fejünk fölött, ha mindenki másképp hívja is, és csak a TV-játékokban minden szép és jó.

SZÓVAL FOLYTATJUK A HARCOT

Igen, az igaz, hogy a saját táborunkat pusztítjuk el. De csak a dobogó ingatag lábát törjük le. Az artikulátlan üvöltésből kiemelkedett egy mozgalom, amely keményen ellenállt minden rossznak. Erről az alig változó világról szóltak a dalok.

Sosem volt ilyen tökéletes, de ez túl későn jött? Néhányan el akarnak pusztítani minket; lehet, hogy az államot szeretik? I2 év tory kormányzás, rendőrök, állami kiváltságok - sokan végleg nem bírták, s ők most letörve búslakodnak.

Ha más eredménye nem is lett az egésznek, legalább megtanultuk becsülni magunkat, s a tudat, hogy próbálkoztunk.

Nincs függetlenség, és ez így is fog maradni. Sokan nem értik megszállottságunkat, senki sem értette a Conflictot. Hát a Conflict - összecsapás, csata.

A HÁZ MELYET AZ EMBER ÉPÍTETT még mindig áll
A KÖZÉP-IBÉRIAI pedig meghalt
AZ ÁLLATBARÁTOK NÉPE és a
HÜLYE BARMOK, AKIK SEGÍTIK AZ E.M.I.-T egymásra találtak
A LÁZADÁS PÉNZBE FORDUL
ITT AZ IDŐ, HOGY LÁSSUK KI KICSODA, de a
SZERENÁDNAK VÉGE
NÖVELIK A NYOMÁST a TLITAKOZÓ ELLENÁLLÁS-ra,
A KORMÁNYOZHATATLAN ERŐ-re

AZ UTOLSÓ ÖSSZECSAPÁS

A SZAVAK HÁBORÚJA[6)]

Ford.: Csuki

AGAINST ALL ODDS
LP 1989

# AGAINST ALL ODDS
# /ESÉLYTELENÜL IS/

A tombolás után eljön a megnyugvás napja is. És nem mondhat
senki semmit. Vajon miért pont abban hiszek, amiben hiszek,
vajon okkal érzem-e a keserűséget, amit érzek?
Szükségszerű-e, hogy elhagyatva érzem magam? Ahogy múlnak a
napok, egyre érzem ezt a szomorúságot, miközben minden megy
tovább a maga útján. S bár nem zárult még be végleg az ajtó,
s nem széledtek szét a barátok sem, van nát remény, hogy
valami jó süljön ki az egészből, mégis kibontakozik
gondolataim zűrzavarából egy vágyakozás: nagyjatok pihenni
és érezni végre valamilyen szerelmet

Nem tudhatjuk igazán, milyen lenne az anarchia, ha nem éltünk
Benne. Akarunk-e anarchiát, álmaink illúzióját, mikor
Legtöbben azt mondják, nem látják elégedetlenségünk okát?
Itt, most, a társadalmi fejlődés versenyközpontú korszakában
Fáradt volna el s állna le az evolúció? Pedig programjuk a
Hazug díszletek nélkül eladhatatlan lenne. Engedhetjük, hogy
Ők szabályozzák mindannyiunk életét? Mindegyik boldog jövőt
Igér, ha őt követed, s csak történetnek tovább mindenáron, a
"szent" fejlődést emlegetve. Baloldaliak, jobboldaliak,
Centrumpártiak rikoltoznak. A bírótól a papig, a bűnöstől és
A cinikustól a rászedhetőig és a szentfazékig, a romlottól az
Életrevalóig. A föld lassan forog tovább, miközben az
Irányítottak és az önállóak a végsőkig folytatják a
Boldogsághoz vezető út keresését. Nekem úgy tünik, a
Birtoklási vágy hajtja őket előre. S ez nekem igencsak büzlik.
Ha akadályba ütköznek, addig taposssák, amig egyenlő nem lesz
A földdel. A háttérből pedig az egész társadalmat
Manipulálják - ha megbújnak is, tudjuk, kikről van szó.
Világ-sakktáblájukon nekünk a paraszt szerepét osztották ki
Nemzetek feletti játékukban. Hogy mi lesz a vége az egésznek?
Nem tudjuk, de hiszünk az igazunkban. Valami módon tovább
Kell folytatni a küzdelmet, miközben ők megszállottan
Törtetnek a csúcsra. Lassan az egész világot a Fehér Házból
Irányítják. De te ne légy senki talpnyalója, éldd azt az
Életet, amit a szíved diktál, ne hátrálj meg, és ne szigeteld
el magad. Tégy így, ne habozz tovább. Vagy azt akarod, tovább
Bizonygassam? Mennyi bizonyítékra van szükséged, amikor mi
Állandóan és reménytelenül vesztünk, ők pedig győznek.

Nincs megértés errefelé
A kezem mostanában önkéntelenül ökölbe szorul
Az utcákon mostanában senki sem mosolyog
És nincs megértés

Helyettesitsd hát be az arcot
És vágj bele öklöddel a falba
Nézheted, de sosem érintheted
Nézheted, de sosem kaphatod meg
Vánszorogj el a hétvégéig
És nincs megértés
Sóhajts egy nagyot, és tégy úgy, mintha szórakozás lenne
Takard el az arcod és hidd, hogy akkor nem látod mivé tettek
Hidd, hogy ha érzéketlennek mutatkozol megőrizheted
büszkeséged
Fesd be a sebeket, hogy azt hihesd, nincsenek ott
Milliónyian haltak meg miközben reggeliztél
Milliónyian haltak meg a kedvenc szerelmes dalod közben
Milliónyian haltak meg mialatt rasszista viccet mondtál
Milliónyian haltak meg a kedvenc TV-műsorod alatt
Milliónyian haltak meg miközben szeretkeztél
Milliónyian haltak meg mig a popsztárod interjút adott
Milliónyian haltak meg mig videojátékkal játszottál
Milliónyian haltak meg mialatt perverz-pornót néztél
Milliónyian haltak meg miközben politikai gyűlésen voltál
Milliónyian haltak meg amig a politikusaid hazudoztak
Milliónyian haltak meg amig csendben voltál
Milliónyian haltak meg mig tőzsdéztél
Milliónyian haltak meg amig a Royal Variety előadását nézted
Milliónyian haltak meg mialatt szezonnyitó bálon voltál
Milliónyian haltak meg egy Conflict koncert alatt!

Teljes az elszigeteltség
Egy központi agy rendelkezik velünk, megszelidít, életben tart
Attól a pillanattól,hogy sterilizált környezetben világra
jövünk
És attól fogva ilyen sterilen fog folyni az életed
Ime egy élet, mely csak most kezdődik:
Sebészmaszk, melyet még nem lát a vaksi szemecske,
De a gumikesztyü érintését már érzi - üdvözöljük köztünk, az
emberiségben
Az agy félelmet érzékel, gyengén ver a sziv
Beletoccsanva az életbe már kezdődik is a programozás
Kötelezően ráderőszakolva
Születésedtől elvárják, hogy beleilleszkedj a kirakósdiba
Hisz az nem küzd a hám ellen, aki ebben nő fel
Erre való az iskola agymosása, hogy szemellenzős, hű és
engedelmes légy
Aki a halálba megy ha mondják, és nem kérdezi miért
Őrizd a tudatlanságod, ezt a kényelmes börtönt
Maradj a sötétben, nehogy meglásd, hogy szabad is lehetnél
Szembeköpve, hogy soha ne láss

A gyerekek játékpisztollyal hadonásznak
Rám céloznak, a fejemre
Elvárják, hogy feltegyem a kezem
De én nem akarok feltett kézzel meghalni
Sem agyilag, sem fizikailag
Sőt, még parapszichológiailag sem
Ki tehet arról, ha te megfélemlítve tovább szàlgálod az ő
profitjukat?

Bármikor megalázkodva, ha épp arra akarnak kényszeriteni
Alázatosan dicsérve gazdagságukat, ha épp azt akarják hallani
Elfogadva feljebbvalóságukat és hálásnak lenni
Hinni az ő vezérlő kezükben, sőt szeretni azt,
Alázatosan engedelmeskedni, és persze soha nem eszmélni

Jól éreztem magam
Ó, igen, csak én és az éjszaka
Egy fehérre csempézett metróállomáson ballagtam keresztül
Mikor zajok ütötték meg a fülem;
Kiabálás, majd betört üveg hangja
Egyedül voltam
Csak egy pocsolyában pillantottam meg saját tükörképemet
Olyan zavaros volt, hogy inkább tovább lépdeltem
Szivem dobbanásának ritmusára

Számolom, mindig számolom a fejeket,
Hány van még fenntartva a lehorgasztottak között
Meg tudom számolni egy kezem ujjain,
S ilyenkor hirtelen elfog a fásultság

Ha csak egy helyben ugrálsz, úgy a frissességed hamar elkezd rohadni
És nem lesz, ami inspiráljon
Eladod a büszkeséged, eladod újra és újra
Aztán csodálkozol, hogy hová tűnt
Pedig megvan az, csak ott vár odabenn, legbelül
És arra a percre vár, hogy engedd, hogy a szíved beszéljen
És arra a percre vár, hogy állj ki a hited mellett
És arra a percre vár, hogy levetkőzd a képmutatást
És arra a percre vár, hogy szembenézz a tényekkel
S ne valaki más ideáiért vesztegesd az életed
Valaki más félelmei határozzák meg a léted
Itt az idő, hogy más szögből nézd a világot
Emeld fel a fejed, mássz ki a szolgasorból
Számolom a fejeket, hány van még
S egy kezem ujjai már nem elegendőek

Lapozok egyet a könyvben
S kényszeritem fáradt szemem, hogy odanézzen
Nézze modern világunk produktumait
Civilizált világunk produktumait
Egy gyermek arca tekint ki rám,
S kérdi, miért van ez az egész
Nem válaszolok
Pedig nem vagyok süket
Érted?
Azt hajtogatják, hogy az emberiségnek előre kell haladnia
Szép kis igazság, de azt nézd meg,
A gondolkodásmódunk előre halad-e?
Én nem tudok rá válaszolni
S nem azért, mert nem értem a kérdést.
Világos?

Ha egy ember cselekedni akar, ne dühből tegye
Ha cselekedni akarsz, légy biztos a dolgodban
Ez egy veszélyes játék, semmi hasznod abból, ha összevernek

Légy óvatos, nem mehetsz nekik az utcán
Ne hordj magadnál semmi olyasmit, amiből bajod származhat
Játszd velük a saját játékukat,
Tudd mit és miért csinálnak,
Figyeld és vond kérdőre őket és képezz alternatívákat.
A rendőrség még mindig szimatol, várják a nagy fogást,
Mint a horgász, mikor csalit tesz a horogra
Csábítanak, hogy vállaljuk a rizikót,
S ők hol a gyökeres kiirtással,
Hol a megvásárlással próbálkoznak

Ford.: Márti

## SLAUGHTER OF INNOCENCE
## /AZ ÁRTATLANSÁG LEGYILKOLÁSA/

Ül a kopaszodó ember és épp mozdulni készül
A lakáskölcsön hurokként szorul a nyaka körül,
Az új gázszámla, úristen, milyen pocsék érzés
És a gyerekek, őket nem utasíthatja vissza, az egyetlen érzelmi sikerei
Egy beszűkült ember, kinek tonnányi súly nyomja a vállát
Nem gondolkodik, így hát soha nem is fog megérteni semmit
Ha megszólal, senki sem figyel rá
Csak mosolyognak udvariasan, aztán elfordulnak mind
Egy fiú áll a tónál, és gyönyörködik a természetben
Az anya szalonnát süt, a levegőben piruló szalonna illata úszik
A kutya lapít, amig a gazdája ugat, aztán rajongó szeretettel ugrik a kocsiba
Gazdi pedig érzelmesen mosolyogva integet, tudván, hogy messzire mennek
A két tulajdonos bemutatkozik
S a tétek egyre nagyobbak lesznek
Az emberek fogadásokat kötnek, a pénz kézről kézre jár
Ekkorra az állati szeretetet már vicsorgó gyűlölet váltja fel
A szájkosár levéve, égnek mered a szőr
A fakerités mögött önelégülten vigyorog a férfi, s nagy hangon dicséri
A fogak tépnek, vér fröccsen a játszó gyerek arcába
Elszörnyedve fakad sirva, de az apját nem hatják meg szavai
Őrült kavargás, megtépett végtagok, cafatokban lógó bőr
Mint a perverzek a peep-show-ban
Ez a legek legje a pornóban
Tűzben égő szemek. Állat és gazda. Állatiasok. Eszeveszettek.
Kimerültek.
Itt csak egy győztes lehet.
A végeredmény világosan látszik

Fognyomok a csupasz húson, mely az imént még sértetlen volt
Az arcokon könyörtelen grimasz
A belek kilógnak
Vér, nyál - az élet nedvei - folynak el
A gazda és a szolga szétválasztja a rituális áldozatot
Az ártatlan áldozatot, aki betartotta az íratlan szabályt
Végtelenségig kimerültek, de a tömeg még többet akar
Halál a megszégyenültre - ez az obszcén vágyuk
A férfiak egymást méregetik, hogy lelkiismeretüket tisztán tartsák
Nevetés mögé rejtik lelkiismeret-furdalásukat
Valaki azt suttogja: "Kegyetlenség", de nem akarják meghallani
A kopaszodó ember csendben álldogál, míg a rabszolgák harcolnak
És mindarra a szépre-jóra gondol, amit a feleségének igért valaha
Az asszony megpillantotta egyszer Istent a kocsiablakból
És hiába keresett később magyarázatot a látottakra, az idő nem gyógyította be a sebeket
Úgy érezte, helyzete egyre és egyre romlik
Hogy vak szemekbe bámul, melyek nem néznek vissza rá
A TV-ben épp a legújabb kérészéletű sztárocskát mutatják
Üde fiatal lányok bőrregeneráló szappant reklámoznak
Megrántja vállát, keresztbe teszi a kezét, s még építgeti magában elhalványult reményei kártyavárát,
Akárhányszor is rombolták már le azt
Mint vizelet az óceánban, úgy válik semmivé minden szabad akaratuk
A rájuk nehezedő félelem nyomásától
Hisz gyerekeiket etetni, ruházni kell
De hogyan lehet megmondani, hogy a születésnapi ajándék holtan fekszik odakint

A pénzen pedig, amit a tortára szánt
Elsőosztályu marhahúst vett
Így adta át helyét a születés ünnepének öröme a siratás könnyeinek
Mindig úgy tettél, ahogy azt elvárták tőled
Helyet adni a gyerekeknek az életben
De az álom most szertefoszlott
Hogy mutassa ki a nőért érzett szerelmét most
Mikor érintése hidegen hagyja az asszonyt
Maradék férfiasságának érzése
Mint egy elrúgott mankó
Olyat igért, amit nem tudott megadni
A gazda uralkodó világa az állatot győzelemre serkentette
De a szolga ezt már soha nem hallotta meg

Ford.: Márti

# THE GREATEST SHOW ON EARTH
## /A LEGNAGYOBB SHOW A FÖLDÖN/

Csomagold be ezt is, meg ezt is
Aztán szépen fizess nekem
Anarchia a divat
Vegyél időnként anarchia-trikókat, csak 36,50 font
Vannak anarchia jelvényeim vörös-fekete alapon
Válassz és csomagold össze
Vagy vehetsz náci karszalagot is
Igaz, ez a tavalyi divat, de az ár idei
Most a hosszú ujjú tréning-felsők a divatosak
Gondolom ismered a Crass "Broken Gun" cimü számát
Mert én ugyan nem, de hozzád biztos jól illik a felvarrója
Nagy a választék gyönyörü, divatos anarchista nyakkendőkből
És "Conflict" felvarrókból
Ha tetszik van néhány "Le a gazdagokkal" feliratú gyufám
/Gyújtsd fel azokat a cuki autókat! HaHaHaHa!/
Anarchista szakácsnak tudok ajánlani
Kötényt, rajta az anarchia jelével
Anarchista törlőkendő, anarchista bögre
Gyere! Nézd meg!
Van anarchista medálom, anarchista zászlóm
Ajándékcsomag az anarchista kedvesednek
Van még anarchista kulcstartóm
Meg gyönyörü, krómozott anarchia-jel
A termékeim megvétele elhozza házadba az anarchiát
Anarchia lámpák, anarchia tollak
Anarchia bugyik, anarchia melltartók
Anarchia dupla müfasz
És
És
Várj csak...Várj csak...
Van már vadonatuj, menő anarchista guminő
Ja igen! Milyen jó lesz
Ha majd darabokra baszod
Az anarchista kocsid hátsó ülésén
Van ez a MacMortarhate Products
Kérj tőlük levélben ingyenes katalógust
Az lesz a legutolsó anarchista szuvenír

Ford.: Márti

# A MESSAGE TO WHO
## /ÜZENET KINEK/

Egy pár csendes szó oly sokat jelenthet, ha jól mondják el
Ugyanezek a szavak a szívet is összetörhetik, ha ketten veszekedni kezdenek
Bármilyen erős is a szerelem, semmivé lehet
Élete szétesőben, mert a nő - bár még mindig szereti - eszével új kezdetet keres.

Megpróbál megértően viszonyulni a nő életének új igényeihez
Hogy a szabadságát akarja, maga akarja meghozni
A jövőjével kapcsolatos döntéseket, még ha megbánná is később
Bár a családi kötések, érzések erősek, véget vet a szerelmi ellenállásnak

Reménytelenül próbálja meg túltenni magát, s menni tovább
Megpróbálja elfelejteni, hogy valaha összetartoztak
Hogy mi volt közöttük
Elúszni látja életét, fájdalmát elviselhetetlennek érzi
Oly sokat jelentett számára a nő, életét, világát, mindenét
Értelmetlennek érez mindent, még azt is, amiért érdemes lenne folytatni
Úgy érzi a nő mindig csak elvett, míg ő mindig csak adott

Egyedül ül csendes szobájában
Nem érti, hol romlott el
A kirakós játék darabkáit keresgéli
Visszaemlékszik a nő kedvenc dalaira

Az éjszakai bárok világa, melybe a nő most belecsöppent, taszítja a férfit
Jól ismeri az egészet, a szokásos ismerkedő dumákat

Ébren fekszik ágyában, bámulja az órát, egyedül érzi magát
Elveszettnek és betegnek, imádkozik, hogy legyen vége az egésznek

A fiúk körbeállják naív szerelmét, izgatottan közelebb huzódnak
Álomba sirja magát, meggyőződve arról, hogy mániákusok fogják megölni
Kevesebbért, mint amit a nő adhatott volna, kevessebbért fog meghalni - felejtenie kell
A nagy szerelem éveinek emléke késztette e dal megírására

Ha valaha is úgy érzed, hogy nem érdemes tovább élni az életed
Ha tagadod, hogy van még valami, amit adni tudnál
Ha úgy tünik, minden értelmét vesztette, és tele vagy méreggel és nehezteléssel
Emlékezz arra, hogy a szeretet mindent legyőz
Csak ez lehet a kezdete a gyűlölet végső megszűnésének

Ha az emberek butaságukban kinevetnek, ha szivtelennek és érzéketlennek akarják mutatni magukat

Csak mosolyogj a képükbe és hagyd ott őket, mert egy nap rá
fognak jönni
Hogy az élet megy tovább és ők is megöregednek egyszer
Rá fognak jönni, hogy addig azt az életet élték amit előírtak
nekik

Hogy az életüket feláldozták a kormánynak
Ámitották magukat, hogy barátaikkal őszinték és
elválaszthatatlanok
És ha felelősségteljesen kezelik érzelmeiket
Mindenki egységben élhet
De az emberi természet győzedelmes felelete nem más,
Mint amit a mi kettőnk sorsában látsz

Ford.: Márti

## JEGYZETEK

I./ A.L.F.: Animal Liberation Front; direkt akciókkal dolgozó féllegális angol állatvédő szervezet.

2./ DM: fegyvertipus

3./ CND: Campaign for Nuclear Disarmament – Kampány a Nukleáris Leszereléséért; angol antinukleáris szervezet. Első fénykorát a hatvanas évek végén élte, majd eljelentéktelenedett, s "csipkerózsikaálmából" a Crass és az anarchopunk-mozgalom élesztette fel és tette tömegszervezetté a hetvenes évek végén.

4./ Greenpeace: nemzetközi környezetvédő szervezet.

5./ Stonehenge: Stonehenge minden évben egy alkalommal otthont ad egy nagy találkozónak, ahol punkok, hyppik, anarchisták s mindenfajta fiatal összegyülik probléma nélkül. Egy régi angol törvény értelmében ha valakik tiz éven keresztül minden évben ugyanazon a helyen összegyülnek, a tizedik évben a hely az övék lesz. 1985-ben a gyülekezőket /a tizedik évfordulón/ szétverték, és azóta minden évben ugyanaz történik. /Kösz: V&F/

6./ Az utolsó szakasz nagybetüs kiemelései mind egy-egy Conflict nagy- vagy kislemez cimének forditásai.